



**Review of the thesis**  
**“Linguopragmatic specifics of the legal media discourse”**  
**(on the materials of English and Russian languages)**

submitted by  
**Noruzova Gulchehra Bakrimovna**  
For the degree of Doctor of Philosophy (PhD)

The following report is based upon the English annotation of the thesis as well as an English summary of its results and the three English articles. Furthermore, I rely upon the thorough discussions of the thesis which we had during the candidate's stay at my university in the Autumn of 2016.

**1. Relevance of the study**

The study is clearly relevant in its national as well as international context as it elaborates important insights into the interaction between legal concepts, media and (national) cultural factors. This aspect is relevant as it generates insights into an important mechanism in the development of societal discourse and offers a methodology for investigating processes surrounding such central legal concepts of that discourse as in this case 'migration' and 'ownership' in the important context of media communication.

**2. Scientific novelty**

The scientific novelty of the work behind the thesis lies especially in the combination of text-oriented methods of analysis like pragmalinguistic analysis, discursive analysis and cognitive-linguistic analysis, on the one hand, and a psycholinguistic experiment, on the other. The combination constitutes a theoretical and methodological development with high importance for its field. Combining a text focus and a social knowledge focus is much needed and sought after in studies of knowledge communication, and with this substantial empirically based thesis an example exists that may be followed by other researchers in subsequent studies.

**3. Theoretical significance**

The development of the concept of legal media discourse is probably the most important theoretical contribution of the thesis. It has a scientific value of its own, enabling researchers to describe and categorize an important context of the development of socially central concepts. Furthermore, it fits very well with other emerging topics in the study of legal communication. There is a growing interest in the field for studies of communication of legal topics outside the institutional context like, e.g. popularization of legal knowledge for different purposes. With the interest in such topics that are positioned outside the legal institutions and their primary communicative purposes, the study of legal communication is able to expand from its traditional focus and thus make itself relevant also for other parts of scholarly investigation of societal discourse. Defining legal media discourse as “a complex communicative phenomenon, which has the aim to improve legal literacy”, as the candidate does in her 2016 paper, and describe it





as a way to clarify the meaning of legal concepts in a societal context outside the actual courtroom, exactly positions studies of this kind of discourse inside the emerging trend. Hence, the thesis through its theoretical establishment of the concept of legal media discourse suggests an important category for this emerging type of study.

#### 4. Level of insight from empirical study

The results of the application of the mixture of methods are very convincing, especially due to the level of detail and the broad variety of different descriptive categories employed. Through this wide analytical approach, the candidate manages to give a very detailed description of what characterizes legal media discourse in English and in Russian. The important supplement of the textual analysis by an empirical analysis of the way the studied concepts are represented by language users of Russian and English enables the candidate to establish at least potential links between the structure and content of the legal media discourse and the differences in cognitive representation of the studied concepts in the two different contexts. Although the number of respondents in the studies of representation among speakers with English and speakers with Russian is not high enough to really be representative of the two very large communities, it still reaches an extraordinary size, compared to other work that has also intended to include the cognitive aspects of language users' conceptualization. The norm is to make smaller, more individual studies, not like here to make a major survey. The effect of opting for the survey approach is that the candidate can make well-grounded statements on the cognitive structure of the concepts in the minds of the language users and thus can make sound hypotheses for later generalisations.

#### 5. Overall assessment

The general structure of the thesis confirms well with international standards. It is constructed in a logical way, departing from a definition of the concept of legal media discourse in chapter I, over a multifaceted description of the textual representation of this type of discourse in chapter II, ending with a study of the cognitive representation by language users of two central concepts in chapter III.

In conclusion, I can confirm that the thesis meets in its structure, its clear argumentation, its breadth of perspectives in theory and methodology and in the relevance of its results the international standards of a PhD Thesis. On this basis, I am happy to recommend to accept the thesis for the degree of Doctor of Philosophy (PhD) in the specialty "6D021000 – Foreign Philology" without any hesitation.

Jan Engberg  
Professor of Knowledge Communication

**Отзыв на диссертационную работу  
Норужовой Гульчехры Бакримовны  
“Лингвопрагматическая специфика юридического  
медиадискурса (на материале английского и русского  
языков)”, представленную на соискание степени  
доктора философии (PhD)**

Данный отзыв основан на аннотации к диссертационной работе, кратком изложении результатов исследования и трех статьях, предоставленных на английском языке. Кроме того, я опирался на всесторонние обсуждения диссертации, которые состоялись во время пребывания докторанты в нашем университете осенью 2016 года.

**1. Актуальность исследования**

Исследование, несомненно, является актуальным как в национальном так и в международном контексте, поскольку полученные результаты способствуют более глубокому пониманию сферы взаимодействия между правовыми концепциями, социальным массивом информации и (национальными) культурными факторами. Данная точка зрения является актуальной, так как дает представление о важном механизме развития общественного дискурса и предлагает методологию для исследования процессов, связанных с такими центральными правовыми концепциями юридического медиадискурса, как «миграция» и «собственность» в контексте массовой коммуникации.

**2. Научная новизна**

Научная новизна диссертационной работы заключается, главным образом, в сочетании методов качественного анализа, таких как прагмалингвистический анализ, дискурсивный анализ и когнитивно-лингвистический анализ, с одной стороны, и психолингвистическими экспериментами с другой стороны. Такое сочетание методов исследования способствует развитию теоретических и методологических основ, имеющих большое значение для данного исследования. Сосредоточение внимания на тексте и социальных контекстах является востребованным и востребованным в исследованиях по коммуникации знания. Данная основополагающая эмпирическая диссертация является примером, который могут использовать другие исследователи в своих будущих работах.

**3. Теоретическая значимость**

Развитие концепции юридического медиадискурса, безусловно, является наиболее значимым теоретическим вкладом. Данная концепция имеет собственную научную ценность, позволяющую исследователям описывать и классифицировать важный контекст развития социальных значимых концептов. Кроме того, исследуемая концепция хорошо вписывается в тематический блок при изучении правовой коммуникации. Все большее внимание уделяется в области изучения юридической коммуникации вне институционального контекста, к примеру, популяризация правовых знаний для самых разных целей. Интерес к объекту исследования, заключается в том, что юридический дискурс, используемый в пределах правовых институтов и не преследующий первичных коммуникативных целей, способен выходить за рамки традиционной профессиональной деятельности. Таким образом, став актуальным в аспекте научного исследования общественного дискурса.

Определение юридического медиадискурса как «сложного коммуникативного явления, целью которого является повышение правовой грамотности», представленное докторантом в своей работе, и описывающее юридический медиадискурс как способ интерпретации смысла правовых понятий в социальном контексте, при этом выходя за пределы традиционного контекста, точно позиционирует исследования подобного рода дискурса в рамках новых тенденций. Следовательно, диссертационное исследование, представляющее теоретическое обоснование концепции юридического медиадискурса, вводит важную дискурсивную категорию для этого нового типа исследования.

#### 4. Уровень понимания эмпирического исследования

Результаты применения различных методов исследования являются очень убедительными, особенно благодаря детальному и широкому разнообразию различных задействованных описательных категорий. Благодаря широкому аналитическому подходу докторанту удалось дать очень подробное описание того, что представляет собой юридический медиадискурс в английском и русском языках. Дополнение текстового анализа эмпирическими методами, используемыми для выявления репрезентантов, характеризующих исследуемые концепты в восприятии англоговорящих и русскоговорящих респондентов, позволяет докторанту установить, по крайней мере, потенциальные связи между структурой и содержанием юридического медиадискурса, а также определить различия в когнитивной репрезентации исследуемых концептов в двух разных контекстах. Несмотря на то, что количество англоговорящих и русскоговорящих респондентов, принявших участие в исследовании и составляющих часть двух очень крупных сообществ, недостаточно высокое, но они все-таки представляют собой большой массив по сравнению с другими работами, включающими когнитивный аспект концептуализации представителями языковых сообществ. Нормативом считается не крупномасштабный поиск при решении исследовательских задач, а выполнение небольших по охвату индивидуальных исследований. Результатом выбора метода опроса является то, что докторант может прийти к обоснованным выводам, свидетельствующим о когнитивной структуре концептов, репрезентирующихся в восприятии англоговорящих и русскоговорящих респондентов, все это может способствовать принятию обоснованных гипотез для дальнейших обобщений.

#### 5. Общая оценка

Общая структура диссертации хорошо согласуется с международными стандартами. Структура диссертации логически обоснована, начинается с описания и определения юридического медиадискурса в первой главе, продолжается многосторонним описанием текстового представления исследуемого типа дискурса во второй главе, и заканчивается исследованием когнитивной репрезентации ключевых концептов в восприятии англоговорящих и русскоговорящих респондентов в третьей главе.

В заключение могу подтвердить, что диссертация соответствует своей структуре, соблюдается четкая аргументация, широта взглядов в теории и методологии, и в актуальности результатов исследования, соответствует международным стандартам по написанию докторских диссертаций. Исходя из этого, я с удовольствием рекомендую принять диссертацию на соискание степени доктора философии по специальности «6D021000 - Иностранная филология» без каких-либо колебаний.

/подпись/

Ян Энгберг / Профессор по коммуникации знаний